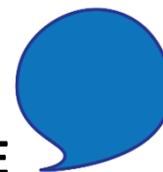


DIDAKTIČNI NAPOTKI/DIDAKTISCHE HINWEISE



Avtorici didaktičnih gradiv in priporočil: Sara Petrišič in Nika Vrbek

SLOVENCİ SKOZI ČAS

Cilj:	Spoznati pomembne slovenske osebe skozi čas. Razmišljati o avstrijskih osebah istega obdobja.
Ziel:	<i>Kennenlernen von bekannten slowenischen Persönlichkeiten durch die Geschichte. Nachdenken über österreichische Persönlichkeiten der gleichen Epoche.</i>

ad 1	1. Odgovori na vprašanja. / Beantworte die Fragen.	
	Učitelj obravnava in z učenci prediskutira pripravljeno časovnico ter vodi pogovor o življenju, zanimivostih, vsebinskih in jezikovnih posebnostih. Sledi samostojno delo ali delo v dvojicah, ko učenci samostojno razmišljajo in iščejo odgovore na vprašanja, jih pisno zabeležijo in prediskutirajo v plenumu. Pri tem jim je v pomoč časovnica.	<i>Die Lehrkraft vermittelt und bespricht mit den Lernenden die vorbereitete Zeitleiste und führt mit ihnen ein Gespräch über das Leben, interessante Ereignisse, inhaltliche und sprachliche Besonderheiten der Epochen. Daran schließt sich individuelle Arbeit oder Paararbeit an, bei der die Lernenden selbstständig überlegen, Antworten auf die gestellten Fragen suchen, diese schriftlich festhalten und im Klassenverband diskutieren. Dabei hilft ihnen die Zeitleiste.</i>
ad 2	2. Poveži znane slovenske osebe s poklici, ki so jih opravljali in odgovori na vprašanje. / Ordne die berühmten slowenischen Persönlichkeiten den Berufen zu, in denen sie gearbeitet haben, und beantworte die Frage.	
	Učenci povezujejo izbrane slike znanih slovenskih osebnosti/obrazov z ustreznimi poklici. Lahko se pri pregledu naloge pogovarjajo tudi o	<i>Die Lernenden verbinden die bekannten slowenischen Persönlichkeiten/Gesichter mit den passenden Berufen. Bei der</i>

	tem, ali so ti poklici aktualni še danes, koliko so razširjeni, predvsem pri pomembnih osebnostih, itd. Na koncu učenci samosotojno odgovorijo na vprašanje in ga prediskutirajo v plenumu.	<i>Überprüfung der Aufgabe kann auch angesprochen werden, ob diese Berufe heute noch relevant sind, wie verbreitet sie unter bekannten Persönlichkeiten sind usw. Am Ende beantworten die Lernenden selbstständig die Frage und diskutieren diese im Klassenverband.</i>
ad 3	3. Obkroži ali je stavek napačen ali pravilen. / Kreise ein, ob der Satz falsch oder richtig ist.	
	Učenci ugotavljajo, ali je izjava pravilna. Pri tem svoja razmišljanja delijo z učiteljem in se pogovarjajo o morebitnih alternativah pri nepravilnih odgovorih.	<i>Die Lernenden halten fest, ob die Aussagen richtig oder falsch sind. Dabei tauschen sie sich mit der Lehrkraft aus und besprechen mögliche Alternativen für die falschen Aussagen.</i>
ad 4	4. Vstavi manjkajoča imena. / Ergänze die fehlenden Namen.	
	Učenci iz oblačka pod navodili najprej preberejo imena znanih Slovencev in nato samostojno vstavijo/zapišejo manjkajoča imena iz oblačkov na prazne črte. Da je naloga nekoliko zahtevnejša, je imen več, kot je prostih mest, a to naj ugotovijo učenci sami.	<i>Die Lernenden lesen zuerst die Namen bekannter Persönlichkeiten in den Sprechblasen und schreiben sie dann auf die Leerstellen. Damit die Aufgabe etwas anspruchsvoller ist, gibt es mehr Namen als Leerstellen, was die Lernenden aber selber herausfinden sollen.</i>
ad 5	5. Raziskuj na spletu in odgovori na prvo vprašanje. Oglej si video posnetek o znanem slovenskem telovadcu in odgovori na vprašanja. V drugem delu naloge obkroži pravilne odgovore. / Recherchiere im Internet und beantworte die erste Frage. Sieh dir ein Video über den berühmten slowenischen Turner an und beantworte die Fragen. Kreuze im zweiten Teil der Aufgabe die richtigen Antworten an.	
	Na začetku učenci sami raziskujejo na spletu in iščejo odgovor na zastavljeno vprašanje. Pri tem učenci spoznavajo ali aktivirajo svoje znanje o avstrijski zgodovini. Učitelj učencem predvaja video posnetek, ki je v slovenščini. Učenci, ki slabše razumejo slovensko, si pogledajo posnetek in po prvem poslušanju povedo, kaj so razumeli (razumejo imena, vidijo kraje, številke itd.). Video si pogledajo še enkrat in pri tem vzporedno berejo nemški prevod transkripta. Učitelj z učenci izbere pomembne besede, ki povzemajo vsebino, jih zapiše na tablo in jih razloži. Nato učenci sami odgovorijo na zastavljena vprašanja. O odgovorih se pogovorijo v plenumu.	<i>Zunächst recherchieren die Lernenden selbst in Netz und suchen die Antwort auf die erste Frage. Dabei lernen die Lernenden die österreichische Geschichte kennen oder reaktivieren sie. Die Lehrkraft spielt den Lernenden das Video auf Slowenisch vor. Lernende, die nur wenig Slowenisch verstehen, sollen nach dem ersten Ansehen erzählen, was sie verstanden haben (Namen, Orte, Zahlen usw.). Sie sehen sich das Video ein zweites Mal an und lesen dabei das Transkript mit. Die Lehrkraft sucht wichtige Wörter aus, die den Inhalt wiedergeben, schreibt diese an die Tafel und erklärt sie. Danach beantworten die Lernenden selbstständig die Fragen. Sie sprechen über die Lösungen im Klassenverband.</i>
ad 6	6. Kdo pa so v Avstriji prepoznavna imena v športih? / Wer sind die großen Namen des Sports in Österreich?	
	Učenci razmislijo in povedo, kdo je pomemben športnik v Avstriji, kot	<i>Die Lernenden überlegen und nennen bedeutende österreichische</i>

	našteti slovenski športniki. Pri tem si lahko učenci prav tako pomagajo z informacijami in raziskovanjem na spletu ali v priročnikih.	<i>Sportler auf die gleiche Art und Weise, wie bei den slowenischen. Dabei können sie sich mit einer Recherche im Internet oder in einschlägigen Handbüchern helfen.</i>
ad 7 	<p>7. Refleksija / Reflexion</p> <p>Učenci v zadnjem sklopu sami ovrednotijo, koliko znanja so pridobili in kaj so si zapomnili. Na koncu še preberejo, <i>kaj je dobro vedeti.</i></p>	<i>Die Lernenden bewerten im letzten Abschnitt selbst, wie viel Wissen sich angeeignet und gemerkt haben. Abschließend lesen sie noch das durch, was gut zu wissen ist.</i>